

## **INDUSTRIAL MODERNIZATION PROGRAM... NOTHING BUT "WORDS! WORDS! WORDS!"**

Dr. Al Saidi: Wait! The launch is in April

Al Talati: Only 1% of funds have been disbursed

Manufacturers and Investors: Some achievement... but very limited

**Many accusations have been aimed at the Industrial Modernization Program that was launched two years ago, in cooperation with the EU; however, we are yet to witness the evidence of this implementation. This poses the question: has EU assistance to Egypt been directed to studies and pays for experts, or will it be provided as direct assistance to factories that benefit from modernization? Al Gomhuria has interviewed all parties concerned. According to the Minister of Industry & Technological Development, Dr. Ali al-Saidi, the focus is now directed on preparing the progressive program for industrial modernization, which is expected to be launched next April.**

### **Launching Point**

Head of Industrial Modernization Centre Dr. Selim al-Talati states that annual modernization programs are being prepared, and are expected to be launched as of next April, extending over four years. He pointed out that these programs will determine the mode of action and beneficiaries. In addition, the

progressive program for modernizing furniture and dairy factories in Damietta is to be launched, separately, in other industrial zones.

In response to a question about who was responsible for wasting two years of the Modernization Program, whereby achievements are not evident, al-Talati preferred not to waste time talking of the past, pointing out that in fact some achievements were made. In addition, he insisted that the future visualization and lessons derived from the past period are the aspects that count.

Ever since al-Talati became Head of Centre, a month ago, there has been a new visualization and orientation of the program, which has gained the blessing and endorsement of both the Ministry of Industry and the European Union (EU). These new orientations are to be submitted to the Industrial Modernization Board; due to convene next week.

### **Modernization Funds!!**

According to Selim al-Talati, only 1% of the EU assistance allocated by the EU for industrial modernization has been disbursed. Such is deemed as an extremely low percentage in comparison to the percentage Egypt receives for assistance.

The disbursed sums range between 3 to 4 million euros which was spent on studies, laying down plans, establishing technological centres and setting up business service centres in 20 different areas all over industrial and other zones.

Indeed, directing the majority of funds to studies and plans, without providing direct assistance to industries, is deemed an unfair way of distribution,

considering the funds are for industrial modernization. . However, it should be clear that the Industrial Modernization Program is not there to support established industries; rather it provides assistance to the industries to become modernized, to change the laws that govern industry, to lay down a clear-cut industry policy, to implement a national quality program, and to update the Ministry of Industry, in addition to assisting in the establishment of twenty service centres for investors in industrial agglomerates. In other words, the program's assistance is seen in a comprehensive sense.

A similar sum of EGP 1 billion is to be allocated annually as direct assistance for factories involved in the Modernization Program, as well as for the providence of loans at a 6% interest rate.

In line with the necessity to direct funds into further studies and plans, the following example makes the situation clear: in order to establish a villa we require the intricate designs and sketches. Hence, future studies and plans are to precede the implementation of the Modernization Program. Thus, the same applies to the establishment of the technological centres.

In saying this, Selim al-Talati agrees with the majority of investors; the bulk of the money is not to be spent on studies. However, he does agree that studies are an important aspect of development as the modernization of a factory has a vast number of implementations based on strong and weak points, updated technologies and other requisites, which could only be determined through extensive study.

## **A Modest Start**

Head of Federation of Industries Dr. Abdel Moneim Seoudi has his say by asserting that the past period of launching the Industrial Modernization Program was not taken seriously, and thus has become somewhat erroneous. As a result, it has left a negative impact on manufacturers, alienating them from the program.

In saying that, the potential for success is still achievable; however such requires concerted efforts. It is a fact, that the Egyptian industry is in dire need of this program; once it is well utilized and fairly distributed on all sectors.

The program aims at raising the standard of company and factory performance, in the fields of marketing and exportation, through training programs and technological centres; either the already established centres or the centres currently under construction in new industrial cities.

The Federation of Industries, together with 16 chambers of industry, will all play a vital role in rendering the program successful. This will be in cooperation and coordination with both Ministry of Industry and Modernization Centre.

In addition a plan will be set to further develop factories, whilst encouraging their participation in modernization. The program is expected to cover more than 5000 industrial establishments throughout its implementation.

Member of Chamber of Engineering Industries at the Federation of Industries **Dr. Nader Riad** states that the achievements made thus far within the European Program for Egyptian Industry Modernization are profound.

It is important to note that the program has covered a number of important aspects, such as establishing industrial centres to serve manufacturers throughout Egypt, and rehabilitating consultancy offices in various fields of specialization, whilst additionally sponsoring training and manpower.

In saying this, the program does require the addition of three important aspects that are not included in the present agreement. Hence, it is a vital that this matter is resolved, one way or another, as soon as possible.

**Dr. Nader Riad** called for including a system within the Industrial Modernization Program in support of funding and acquiring modern equipment and machinery, even if on a lease basis. It is important to note that such a system has been successfully applied all over the world.

Additionally, Dr. Riad asserts that proceeding with modern equipment training for the relevant laborers is not appropriate in the absence of such equipment. Hence, transfer of technology starts by acquiring sophisticated environmental-friendly high-technology machinery.

According to **Dr. Nader Riad**, Egypt is in dire need of establishing a centre for industrial services, spare parts and special raw materials, in order to solve the problem of obtaining appropriate raw materials; whether produced locally or imported from abroad.

Furthermore, it is a necessity that the raw materials comply with quality standards and are acquired at reasonable prices in order to meet the needs of different industries. In addition, the raw materials must be at the disposal of the Centre.

The European Program for Industrial Modernization is simply a European participation in the Modernization Program. Many believe that it is the "magic

portion" for industrial modernization. However, **Dr. Riad** asserts that it is only a part of the whole; which includes many other programs that are formulated and managed in cooperation with the Ministry of Industry and its affiliated authorities.

The Ministry is in charge of re-organizing the "Industrial House" internally; a matter that is closely related to our ability to accept change. This should be in association with a number of laws prepared by the government to purify existing laws and enhance economic conditions. Such laws include the Cheque Law, the Unified Labour Law, the Law of Competition and Monopoly, the Exportation Law, the Customs Law and the Commercial Fraud Law.

To Dr. Riad, the European Modernization Program is only a boosting dose in the form of a grant offered by a partner, namely the EU.

### **Pain Killers**

Member of Chamber of Engineering Industries Eng. Hamdy Abdel Aziz states that the Industrial Modernization Program is only a pain killer. It does not have the ability to cure the ailments of the Egyptian Industry, from which Egypt has been suffering for long.

This program depends on offering consultation services only; a service which is not needed by the majority of big factories that have already achieved great success in exportation. Their achievements have been acknowledged through receiving ISO certificates.

Furthermore, Eng. Aziz urges the Industrial Modernization Program to establish internationally authorized quality centres, whilst in addition, offering

technology in the form of modern equipment. The need for such an establishment was in recognition of several matters regarding international companies; whereby, companies associated with raw materials for air-conditioning units insisted on testing these materials abroad; consequently, the cost amounted to approximately EGP 356,000 for each unit.

In a final say, Eng. Aziz expresses that he is not optimistic about the program.

## **Das Modernisierungsprogramm der Industrie kam noch nicht zur Durchführung**

**Prof. As-Sa'idiyy: Warten Sie bitte, der Anfang findet im April statt!**

**Berichtet von: Hani Salih und Muhammad Al-Azzawiyy**

Zahlreiche Vorwürfe wurden dem Modernisierungsprogramm der Industrie gemacht, mit dessen Durchführung vor zwei Jahren in kooperativer Arbeit mit der EU angefangen worden ist, ohne das konkrete Resultate oder Einflüsse davon festgestellt zu werden konnten.

Wird die finanzielle Unterstützung, die Ägypten von der EU erhält, für die Anfertigung der nötigen Studien und die Gehälter der Experten verwendet oder als direkte Unterstützung für die Fabriken verwendet, die aus dieser Modernisierung Nutzen ziehen?

Al-Dschumhuriyyah-Zeitung stellte dieses Thema zur Debatte mit allen Parteien, woraus sich der folgende Bericht ergab:

Der Minister für Industrie und technische Entwicklung Prof. Ali As-Sa'idiyy ist der Meinung, dass man zurzeit daran arbeite, sich auf das Vorbereitungsprogramm der Industriemodernisierung zu konzentrieren, um den Entwicklungsplan im nächsten April zu starten.

**Al-Talatiyy: Wir haben nicht mehr als 1% vom Betrag der finanziellen Unterstützung verbraucht**

**Die Personen aus der Industrie und die Investoren: Es gibt schon Leistungen, sie sind aber zu gering**

Der Minister äußerte sich zudem, dass das Vorbereitungsprogramm der Industriemodernisierung mit der Stadt Domiyat beginnen wird, wo sich mehr als 36.000 Fabriken befinden, und wo ca. 3000 Ausstattungs- und Milchproduktfabriken modernisiert werden sollen.

Die kleinen Werkstätten, deren Arbeiteranzahl weniger als 10 ist, werden an Geltung verlieren, fügte der Minister hinzu.

In den betroffenen Fabriken werden die Verwaltungs-, Qualitäts- und Vermarktungssysteme völlig modernisiert, damit sie mit vergleichbaren Produkten auf dem Weltmarkt konkurrenzfähig sein können.

In diesem Zusammenhang stellte der Minister für Industrie und technische Entwicklung klar, dass ähnliche Programme parallel in anderen Industriestädten durchgeführt werden, wie z. B. al-aschir min ramadan, as-sadis min Oktober oder burg-al-arab.

Er hat auch versichert, dass sich das Tempo der Durchführung des Modernisierungsprogramms in der nächsten Phase allmählich verbessern wird, nachdem eine neue Verwaltung vor mehr als einem Monat ernannt worden ist.

Den daraus Nutzen ziehenden Fabriken ist eine direkte finanzielle Unterstützung zur Verfügung gestellt worden, indem ihnen Kredite mit einem Zinssatz von 6% angeboten worden sind, während der Staat die Verantwortung für die Kostenunterschiede der Zinsen, verglichen mit den allgemeingültigen

Zinsen, tragen wird. Mit einem Kapital von einer Milliarde LE wird dieses Projekt jedes Jahr stattfinden.

### **Der Anfang**

Der Chef des Zentrums für Industriemodernisierung Salim At-Talatiyy meinte, dass Jahrespläne für das Modernisierungsprogramm zurzeit gemacht werden, mit deren Durchführung für 4 Jahre erst im nächsten April angefangen wird. Dabei werden die Arbeitsmechanismen und die aus diesem Programm Nutzenziehenden bestimmt.

Angefangen wird mit der Durchführung dieses Vorbereitungsprogramms zur Modernisierung der Ausstattungs- und Milchproduktfabriken in der Stadt Domiyat und parallel dazu in den anderen Industriestädten.

In der Antwort At-Talatiyy's auf die Frage nach den Verantwortlichen für den Zeitverlust von zwei Jahren seit dem Beginn des Modernisierungsprogramms ohne konkrete Resultate, hieß es, dass wir unsere Zeit nicht vergeuden sollen, indem wir über die Vergangenheit sprechen; um ehrlich zu sein, hat das Programm in diesen zwei Jahren schon einiges geschafft und anderes nicht.

Jedoch soll den Zukunftsaussichten großer Wert beigemessen werden ebenso wie der Erschließung der nachher zu beachtenden Punkte aus der vorherigen Arbeitsphase.

Seit seiner Ernennung zum Chef des Zentrums für Industriemodernisierung, vor knapp einem Monat, eröffneten sich At-Talatiyy neue Zukunftsaussichten für das Modernisierungsprogramm. Außerdem offenbarte sich eine neue Orientierung, die sich von der ehemaligen

unterscheidet und die die Zustimmung sowie die Bestätigung des Industrieministers und der EU genießt.

At-Talatiyy hat dann erwähnt, dass ihm die Konferenz zur Industriemodernisierung, die in der nächsten Woche abgehalten wird, neue Ideen in Aussicht stellen wird.

### **Modernisierungsfinanzierung**

Als Reporter habe ich gefragt: Wie wird denn das Modernisierungsgeld verwendet?

Salim At-Talatiyy gab dann zur Antwort: Bis gestern ist nicht mehr als 1% vom Betrag und der finanziellen Unterstützung der EU für die Industriemodernisierung verbraucht worden, was ja einen geringen Prozentsatz darstellt, verglichen mit den anderen Finanzierungshilfen, die Ägypten in Empfang nimmt.

Da sagte ich: Wir möchten genau wissen, wie groß die Beträge sind, die verbraucht wurden?

At-Talatiyy: Die verbrauchten Beträge sind 3-4 Millionen Euro. Sie sind für die Anfertigung von Studien und Plänen zur Errichtung von Technik- und Dienstleistungszentren u. a. in 20 der unterschiedlichsten Industriegebiete verwendet worden.

Mein Einwand dagegen war: Es ist aber nicht einwandfrei, dass man die Mehrheit der Beträge für die Studien und Pläne ausgibt, ohne den Fabriken eine direkte Unterstützung zu leisten.

At-Talatiyy: Ich stimme Ihrer Meinung in dieser Richtung zu, aber man soll sich im Klaren sein, dass das Modernisierungsprogramm nicht für die finanzielle Unterstützung vorhandener Industrien gedacht ist, sondern für die Unterstützung der Institutionen, die für den Modernisierungsprozess zuständig sind.

Dieses Programm dient ferner zur Änderung der Gesetze, welche die Industrie kontrollieren, zur Umsetzung einer eklatanten Industriepolitik und zur Durchführung eines nationalen Qualitätsprogramms.

Die Renovierung des Industrieministeriums und die Errichtung von 20 Dienstleistungszentren gehören auch zu den Hauptaufgaben dieses Programms, um den Investoren in den zusammengehörigen Industrieanlagen Hilfe leisten zu können, d. h. diese Unterstützungen werden der Industrie im weitesten Sinne zur Verfügung gestellt.

Andererseits gibt es schon einen Betrag von einer Milliarde LE, der jährlich für die direkte finanzielle Unterstützung und Kredite mit einem Zinssatz von 6% speziell für die am Modernisierungsprogramm beteiligten Fabriken bestimmt ist.

Dafür würde ich gerne ein Beispiel nennen, eine Villa kann ohne geometrische technische Entwürfe nicht gebaut werden, daher werden Studien und Pläne für die Zukunft schon vor dem Beginn des Modernisierungsprogramms angefertigt; dasselbe gilt auch beim Errichten technischer Zentren.

At-Talatiyy meinte auch, dass er mit der Mehrheit der Investoren darin übereinstimmt, dass die meisten Beträge nicht für die Studien ausgegeben werden sollen, dass sie jedoch von großer Bedeutung für die Modernisierung sind. Der Modernisierung einer Fabrik sollte die Bestimmung ihrer Stärken und

Schwächen und die Evaluierung sowohl der vorhandenen als auch der nötigen Technologie vorangehen, was nur durch Studien in Erfahrung gebracht werden kann.

### **Bescheidener Anfang**

Auf der anderen Seite vertritt der Vorgesetzte des Industrieverbandes Prof. Abdel-Mon'im Su'udiyy die Meinung, dass der Zeitraum vor dem Beginn des Programms der Industriemodernisierung gravierende Fehler aufweist, welche negative Einflüsse auf die Menschen in der Industrie hinterlassen haben. Dies hat sich offenbart durch ihre Ablehnung, sich mit diesem Programm auseinanderzusetzen.

Dabei hat er darauf hingewiesen, dass der Erfolg nur dadurch erreicht werden kann, dass alle Bemühungen miteinander systematisiert zusammenwirken und sich verflechten sollten, da die ägyptische Industrie auf dieses Programm wirklich angewiesen ist, und es in allen Bereichen richtig durchgeführt, verteilt und je nach Lage variiert werden sollte.

Er fügte außerdem hinzu, dass sich das Programm die Entwicklung der Leistungen der Gesellschaften und Fabriken auf dem Gebiet des Exports und der Vermarktung zum Ziel gesetzt hat.

Durch Praktikumsprogramme und Technikzentren, die in den neuen Industriestädten errichtet wurden, werden die genannten Zwecke des Programms erreicht, wobei man in der nahen Zukunft mit dieser Entwicklung in den übrigen Gebieten fortfahren kann.

Der Industrieverband und die Industriekammern, deren Anzahl 16 beträgt, werden beim Erreichen des Erfolg des Programms eine wichtige Rolle spielen,

indem sie mit dem Ministerium für Agrikultur und dem Modernisierungszentrum in Norwegen kooperieren, Pläne entwickeln und die betroffenen Fabriken gemäß dem Plan des Programms behandeln, welcher die Modernisierung von 5000 Industrieanlagen im Laufe des Programms in Aussicht stellt.

Diesbezüglich sagte **Prof. Nader Riad**, Mitglied der geometrischen Industriekammer im Industrieverband: Was bislang in Bezug aufs europäische Programm zur Modernisierung der ägyptischen Industrie geleistet wurde, ist nicht gerade wenig.

Dieses Programm hat relevante Perspektiven gedeckt, wie z. B. die Errichtung industrieller Zentren für Dienstleistungen für die Menschen in der Industrie überall in Ägypten, die Qualifizierung der Beratungsbüros in den diversen Fachgebieten und die Berücksichtigung der Praktiken bzw. des Personalwesens.

Dieses Programm benötigt allerdings drei wesentliche Elemente, obgleich uns bewusst ist, dass das vorhandene Abkommen sie nicht zum Inhalt hat, aber wir sollten sie irgendwie "lieber heute als morgen" nachholen.

Prof. Riad forderte auf, dass das Modernisierungsprogramm einen bestimmten Mechanismus beinhalten sollte, der zur Finanzierung und Inbesitznahme von modernen Maschinen und Instrumenten dient. Dieser Mechanismus könnte sogar durch Leasing organisiert werden, welches erfolgreich weltweit durchgeführt wird, da es keinen Sinn macht unserem Personalwesen beizubringen, wie sie mit diesen modernen Maschinen umzugehen haben, während sie eigentlich nicht darüber verfügen.

Die Einführung einer modernen Technologie fängt ohne Zweifel mit dem Besitz einer modernen Maschine an, welche innovative und umweltfreundliche Technologien aufweist.

Prof. Riad war auch der Auffassung, dass Ägypten auf die Errichtung eines Zentrums angewiesen ist, um industrielle Dienstleistungen, Ersatzteile und die nötigen Stoffe zur Verfügung zu stellen.

Dies wäre eine Lösung für das Problem der Suche nach den angebrachten Stoffen, egal ob diese Stoffe in Ägypten hergestellt oder für einen günstigen Preis gemäß den bekannten Qualitätsbedingungen importiert werden. Diese Stoffe sollen ggf. unter die Kontrolle dieses Zentrums gestellt werden, um die Erfordernisse unterschiedlicher Industrien zu decken.

Das europäische Programm für die Industriemodernisierung stellt lediglich eine europäische Teilnahme am allgemeinen Modernisierungsprogramm dar, sagte Prof. Riad.

Viele sind allerdings der Überzeugung, dass die europäische Teilnahme als Zauberwort zur Modernisierung der Industrie gilt, allerdings ist sie ein kleiner Teil einer großen Organisation, welche zahlreiche andere Modernisierungsprogramme umschließt, an deren Durchführung und Verwaltung das Industrieministerium selbst und die damit verbundenen Ämter teilnehmen.

Sie tragen also die Verantwortung für die Renovierung der internen Industriestruktur, die in enger Verbindung zu unserer Fähigkeit zur Annahme von (positiven) Änderungen steht.

In dieser Hinsicht richtete Prof. Riad seine Aufmerksamkeit auf die Notwendigkeit, dass all dies zeitgleich zusammenfällt mit den von der Regierung neulich entworfenen Gesetzentwürfen zum Beseitigen der rechtlichen Schwierigkeiten und zum Fördern der Wirtschaft.

Beispiele für diese Gesetzentwürfe sind das Scheckgesetz, das einheitliche Arbeitsgesetz, das Gesetz zur Kontrolle der Konkurrenzen, das Verbot eines negativen Monopols, das Gesetz zur Förderung des Exports, das Zollgesetz und das Handelsbetrugsgesetz.

### **Betäubungsmittel**

Ing. Hamdi 'Abdel-'Aziz, Mitglied der geometrischen Industriekammer, nahm dazu Stellung: Das Programm der Industriemodernisierung ist nichts anderes als Betäubungsmittel, welche die chronischen Krankheiten der ägyptischen Industrie nicht heilen.

Dieses Programm basiert nämlich ausschließlich auf der Beratung, an der viele der großen Fabriken, die gute Erfolge auf dem Gebiet des Exports ins Ausland hatten und ISO-Zeugnisse bereits beschaffen konnten, keinen Bedarf mehr haben.

Davon ausgehend forderte 'Abdel-'Aziz auf, dass das Modernisierungsprogramm internationale Zentren zur Qualitätskontrolle mit Beglaubigung von den international dafür zuständigen Behörden und zur Einführung moderner Technologie errichten lässt.

Er war auch alles andere als optimistisch in Bezug auf das Modernisierungsprogramm der Industrie, weil die internationalen Gesellschaften, welche Klimaanlageanlagen von Ägypten importieren wollen, eine technische Überprüfung dieser im Ausland fordern, welche 'Abdel-'Aziz mit Kosten vom Wert 356,000 LE für die Einheit beziffert.